

# Anerkennung

von Bauteilen und Systemen

## Approval

of Components and Systems



Inhaber der Anerkennung  
Holder of the Approval

SEFI

782 Rue Duhamel de Monceau  
FR-45300 Dadonville

Anerkennungs-Nr.  
Approval No.  
G 205146

Anzahl der Seiten  
No. of pages  
8

gültig vom (TT.MM.JJJJ)  
valid from (dd.mm.yyyy)  
14.06.2018

gültig bis (TT.MM.JJJJ)  
valid until (dd.mm.yyyy)  
31.03.2019

Gegenstand der Anerkennung  
Subject of the Approval

Linienförmiger Rauchmelder /  
Line-type smoke detector  
DLFBe

Verwendung  
Use

in automatischen Brandmeldeanlagen  
in automatic fire detection and fire alarm systems

Anerkennungsgrundlagen  
Basis of the Approval

VdS 2344:2014-07  
VdS 2504:1996-12  
EN 54-12:2002

### Die Anerkennung

umfasst nur das angegebene Bauteil/System in der zur Prüfung eingereichten Ausführung

- mit den Bestandteilen nach Anlage 1,
- dokumentiert in den technischen Unterlagen nach Anlage 2,
- zur Verwendung in den angegebenen Einrichtungen der Brandschutz- und Sicherungstechnik.

Bei der Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung sind die Hinweise nach Anlage 3 zu beachten.

Das Zertifikat darf nur unverändert und mit sämtlichen Anlagen vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Anerkennung sind der VdS-Zertifizierungsstelle – mitsamt den erforderlichen Unterlagen – unverzüglich zu übermitteln.

### This Approval

is valid only for the specified component/system as submitted for testing

- together with the parts listed in enclosure 1
- documented in the technical documents according to enclosure 2
- for the use in the specified fire protection and security installations.

When using the subject of the approval the notes of enclosure 3 shall be observed.

This certificate may only be reproduced in its present form without any modifications including all enclosures. All changes of the underlying conditions of this approval shall be reported at once to the VdS certification body including the required documentation.

**VdS Schadenverhütung GmbH**  
Zertifizierungsstelle  
Amsterdamer Str. 174  
D-50735 Köln

Ein Unternehmen des Gesamtverbandes der Deutschen Versicherungswirtschaft e.V. (GDV), durch die DAkKS akkreditiert als Zertifizierungsstelle für Produkte in den Bereichen Brandschutz und Sicherungstechnik

A company of the German Insurance Association (GDV) accredited by DAkKS as certification body for fire protection and security products

Köln, den 14.06.2018

Dr. Reinermann

Geschäftsführer  
Managing Director

i. V. Hesels

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 205146 vom/ dated 14.06.2018

Der Gegenstand der Anerkennung umfasst folgende Bestandteile.

The subject of the approval comprises the following parts.

Bezeichnung des Gegenstandes Description of Subject	Typ Type	Kenn-Nr. des Inhabers Holder's Registration No.	Anerkennungs-nr Approval No.
Linienförmiger Rauchmelder adressierbare Ausführung (VEGA-Version) / Line-Type Smoke Detector addressable design (VEGA design)	DLFBe		
Linienförmiger Rauchmelder Relaisausführung / Line-Type Smoke Detector relay design	DLFBe		

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 205146 vom/ dated 14.06.2018

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.

The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
VdS Prüfberichte: VdS Test Reports:	BMA 05143 SW-2005215 160852-AU01+SPB02-PB01	23.12.2005 29.11.2005 22.09.2017	
CNPP Prüfberichte: CNPP Test Reports:	DE 04 00 05 DE 04 00 05 A	08.12.2004 29.05.2009	
<b>Produktdokumentation /</b> <b>Product Documentation:</b>			
Anleitung DE / Manual DE	26.NGP.1444, Rev. D	24.10.2017	15
Anleitung EN / Manual EN	26.NGP.1187, Rev. N	24.10.2017	16
Anleitung FR / Manual FR	99.NGP.1121, Rev. P	24.01.2018	16
Anleitung IT / Manual IT	26.NGP.1214, Rev. M	24.01.2018	16
Anleitung NL / Manual NL	26.NGP.1392, Rev. E	24.01.2018	18
<b>Technische Dokumentation /</b> <b>Technical Documentation:</b>			
<b>MOptik-DLFB</b>			
Manufacturing File	Moptik-DLFB/DF, Rev. J	18.11.2011	1
Nomenclature	A3264N, Rev. C	22.07.2010	4
MOptik-DLFB Drawing	B4395E, Rev. C	06.07.2009	2
Printed Circuit Technical Sheet	A5506C/6, Rev. H	08.01.2010	1
Serigraphie Cote Elements	A5507S, Rev. G	17.07.2009	1
Serigraphie Cote Soudures	A5508S, Rev. G	17.07.2009	1
Plan de Veines Cote Elements	A5509M, Rev. G	17.07.2009	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 205146 vom/ dated 14.06.2018

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.

The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
Plan de Veines Couche Interne 2	A5545M, Rev. G	17.07.2009	1
Plan de Veines Couche Interne 3	A5546M, Rev. G	17.07.2009	1
Plan de Veine Cote Soudures	A5510M, Rev. G	17.07.2009	1
Vernis Cote Elements	A5511M, Rev. G	17.07.2009	1
Vernis Cote Soudures	A5512M, Rev. G	17.07.2009	1
Percage et Decoupe	A5513M, Rev. G	17.07.2009	1
Plan de Brasage Cote Elements	A5514M, Rev. G	17.07.2009	1
Ecran de Brasage Cote Soudures	A5735M, Rev. G	17.07.2009	1
Equipement Element	A5736M, Rev. G	17.07.2009	1
Equipement Soudure	A6501M, Rev. B	17.07.2009	1
Plan de Pannelisation	B4236M, Rev. D	30.09.2009	1
Soft Identity Sheet LDLFB	A5575L, V4.13, Rev. A	07.02.2011	1
Test Specification	26.TES.1186, Rev. K	27.10.2010	17
<b>MP-DLFB</b>			
Manufacturing File	MP-DLFB/DF, Rev. C	16.04.2014	1
Nomenclature	A3275N, Rev. B	08.04.2014	4
MP-DLFB Drawing	B4441A, Rev. A	01.06.2008	1
Printed Circuit Technical Sheet	A 6454 C(/0), Rev. B	21.12.2009	1
Serigraphie Cote Elements	A6455S, Rev. A	17.07.2008	1
Serigraphie Cote Soudures	A6456S, Rev. A	17.07.2008	1
Plan de Veines Cote Elements	A6457M, Rev. A	17.07.2008	1
Plan de Veines Couche Interne 2	A6464M, Rev. A	17.07.2008	1
Plan de Veines Couche Interne 3	A6465M, Rev. A	17.07.2008	1
Plan de Veine Cote Soudures	A6458M, Rev. A	17.07.2008	1
Vernis Cote Elements	A6459M, Rev. A	17.07.2008	1
Vernis Cote Soudures	A6460M, Rev. A	17.07.2008	1
Percage et Decoupe	A6461M, Rev. A	17.07.2008	1
Ecran de Brasage Cote Elements	A6462M, Rev. A	17.07.2008	1
Ecran de Brasage Cote Soudures	A6463M, Rev. A	17.07.2008	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 205146 vom/ dated 14.06.2018

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
The subject of the approval is described by the following documents.

Art der Unterlage Type of Document	Kennzeichnung der Unterlage Identification of document	Datum Date	Seiten Pages
Equipement Element	A6502M, Rev. A	17.07.2008	1
Equipement Soudure	A6503M, Rev. A	17.07.2008	1
Plan de Pannelisation	B4446M, Rev. A	28.07.2008	1
<b>MC-DLFB</b>			
Manufacturing File	MC-DLFB/DF, Rev. B	02.06.2009	1
Nomenclature	A3276N, Rev. A	11.09.2008	1
MC-DLFB Drawing	A6512E, Rev. A	15.06.2008	1
Printed Circuit Technical Sheet	A 6489 C(/0), Rev. B	02.06.2009	1
Serigraphie Cote Elements	A6490S, Rev. A	11.09.2008	1
Serigraphie Cote Soudures	A6491S, Rev. A	11.09.2008	1
Plan de Veines Cote Elements	A6492M, Rev. A	11.09.2008	1
Plan de Veine Cote Soudures	A6493M, Rev. A	11.09.2008	1
Vernis Cote Elements	A6494M, Rev. A	11.09.2008	1
Vernis Cote Soudures	A6495M, Rev. A	11.09.2008	1
Percage et Decoupe	A6496M, Rev. A	11.09.2008	1
Equipement Element	A6513M, Rev. A	11.09.2008	1
Plan de Pannelisation	B4458M, Rev. B	13.10.2008	1
<b>DLFB</b>			
Manufacturing File DLFB	DLFB/DF, Rev. K	15.10.2012	1
DLFB Nomenclature	A3207N, Rev. F	02.12.2009	4
Ensemble bloc optique	C829M, Rev. A	25.07.2009	1
Montage DLFB	C830M, Rev. A	25.07.2009	1
Support Mural	D296M, Rev. G	06.05.2009	1
Dome	D297M, Rev. E	06.04.2009	1
Socle	D298M, Rev. G	06.04.2009	1
Bloc Optique	C690M, Rev. H	31.08.2009	1
Fond Bloc Optique	C691M, Rev. G	31.08.2009	1
Support Lentille Droit	C692M, Rev. B	14.12.2004	1
Support Lentille Gauche	C693M, Rev. B	14.12.2004	1
Ressort à lame	A5497M, Rev. B	28.06.2004	1
Filtres rouge et anticalorique	A5478F, Rev. B	15.11.2004	1

zur Anerkennungsnummer/ **to Approval No.** G 205146 vom/ **dated** 14.06.2018

Der Gegenstand der Anerkennung wird durch folgende Unterlagen beschrieben.  
**The subject of the approval is described by the following documents.**

Art der Unterlage <b>Type of Document</b>	Kennzeichnung der Unterlage <b>Identification of document</b>	Datum <b>Date</b>	Seiten <b>Pages</b>
Mousse Noire Mat	A5656M, Rev. A	18.11.2004	1
Guide Lumiere	A5375M, Rev. B	19.01.2004	1
Fiche Technique Plaque	A5665P, Rev. H	04.12.2009	6
Signaletique DLFB			
Graphisme Alarme Test	A5664S, Rev. V	19.04.2005	1
DLFB Test Specifications	26.Tes.1211, Rev. H	19.10.2011	22
Reglage Molette 01	B4463M, Rev. D	31.08.2009	1
Reglage Molette 02	B4464M, Rev. C	11.10.2012	1
Cable de Liaison avec Fond	B4468M, Rev. B	27.07.2009	1
Cable PWM	B4469M, Rev. A	10.10.2008	1
Cable interne telecommande	B4470M, Rev. A	03.12.2008	1
Casquette IP	D343M, Rev. B	06.04.2009	1
Diaphragme EB	A4387M, Rev. B	27.03.2007	1
Ressort du Fond	A6530M, Rev. C	18.09.2009	1
Porte Ecran du DFLB	A6511M, Rev. B	17.12.2009	1
Diaphragme et Filtre Rouge	A6611M, Rev. B	04.03.2009	1
Lentille plan convexe	A5494F, Rev. A	01.02.2008	1
Lexan bloc optique	A5696S, Rev. B	01.10.2008	1
Fond Catadioptr	C706M, Rev. A	28.11.2007	1

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 205146 vom/ dated 14.06.2018

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval [see enclosure 1].

Der lineare Rauchmelder Typ DLFB<sub>e</sub> ist zur Verwendung in automatischen Brandmeldeanlagen vorgesehen.

Der Melder besteht aus Sende-/Empfangseinheit und Reflektor.

#### Technische Daten (nach Herstellerangaben):

Abstand zwischen Sender/Empfänger und Reflektor:	3 m bis 100 m	
Optische Wellenlänge:	635 nm	
Maximale Fehlausrichtung Sender/Empfänger:	0,45°	
Maximale Fehlausrichtung Reflektor:	0,5°	
Dämpfung des Strahlengangs für Alarmauslösung:	6 dB	
Minimale Empfindlichkeit:	> 3 dB	
Mittlere Empfindlichkeit:	> 2 dB	
Maximale Empfindlichkeit:	> 1 dB	
Versorgungsspannung (DC):	12 V bis 30 V	
Stromaufnahme:	<u>mit Relais</u>	<u>adressierbar</u>
Einschalten:	35 mA	25 mA
Standby:	15 mA	2,8 mA
Alarm:	25 mA	4,5 mA
Störung:	5 mA	4,5 mA
Kalibriermodus:	45 mA	22 mA
Zielmodus:	15 mA	5 mA

zur Anerkennungsnummer/ to Approval No. G 205146 vom/ dated 14.06.2018

Hinweise für die Anwendung des Gegenstandes der Anerkennung nach Anlage 1.  
Instructions for the application of the subject of approval (see enclosure 1).

Line-type smoke detector type DLFBe is intended for the use in automatic fire detection and fire alarm systems.

The detector consists of a transmitting/receiving unit and a reflector.

#### Technical data (manufacturer's specifications):

Operating distance:	3 m to 100 m	
Transmission pulse wavelength:	635 nm	
Maximum misalignment Transmitter/Receiver:	0.45°	
Maximum misalignment Reflector:	0.5°	
Attenuation of light beam alarm:	6 dB	
Minimum sensitivity:	> 3 dB	
Medium sensitivity:	> 2 dB	
Maximum sensitivity:	> 1 dB	
Operating voltage (DC):	12 V to 30 V	
Current consumption:	<u>with relay</u>	<u>addressable</u>
Start-up:	35 mA	25 mA
Standby:	15 mA	2.8 mA
Alarm:	25 mA	4.5 mA
Fault:	5 mA	4.5 mA
Calibration mode:	45 mA	22 mA
Target mode:	15 mA	5 mA